

Ecc

Chapter 12

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|
| יָבֹאוּ | לֹא | אֲשֶׁר | עָרַ | בְּחַוְרֵי | בֵּינִי | בְּוִלְאֵי | אֶת | וְזָכַר | 1 | |
| আসে | না- | যা | যতক্ষণ-না | তোমার-তরুণের | দিনসমূহে- | তোমার-সৃষ্টিকর্তাকে | - | এবং-স্মরণ-কর | | |
| H0935 | H3808 | | H5704 | H0979 | H3117 | | H0853 | H2142 | | |
| | אֲנִי | בְּהֵמָה | לִי | אֵין | תִּצְלַח | אֲשֶׁר | שָׁנִים | וְהִנֵּי עוֹ | הַקְּרָעָה | יָמֵי |
| | আনন্দ | সেগুলোতে | আমার | নেই- | তুমি-বলবে | যা | বছরসমূহ | এবং-আসে | মন্দের | দিনসমূহ |
| | H2656 | | | H0369 | H0559 | | H8141 | H5060 | | H3117 |

বৃদ্ধ বয়সে যে সময়ে তোমার জীবনকে ব্যর্থ মনে হবে সেই সময় আসার আগে তোমার যৌবনেই তুমি সৃষ্টিকর্তার কথা স্মরণ করো।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|---|
| וְשָׁבוּ | וְהַכּוֹכָבִים | וְהַיָּרֵחַ | וְהַאֲוָר | וְהַשֶּׁמֶשׁ | וְהַחֲשָׁ | לֹא | אֲשֶׁר | עָרַ | 2 |
| এবং-ফিরে-আসে | এবং-তারাগুলি | এবং-চন্দ্র | এবং-আলো | সূর্য | অন্ধকার-হয় | না- | যা | যতক্ষণ-না | |
| H7725 | H3556 | H3394 | H0216 | H8121 | H2821 | H3808 | | H5704 | |
| | | | | | | וְהַשָּׁמַיִם | אֶתֵּר | הַעֲבִיִּם | |
| | | | | | | বৃষ্টির | পরে | মেঘসমূহ | |
| | | | | | | H1653 | | H5645 | |

চন্দ্র, সূর্য এবং তারা তোমার কাছে অন্ধকার হয়ে আসার আগেই যৌবনকালে তুমি তোমার সৃষ্টিকর্তার কথা ভাবো। একটার পর একটা ঝড়ের মতোই সমস্যা আসে।

| | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כִּי | וְהַטְּחַנְוֹת | וּבְטָלָי | וְהַחֲוִל | אֲנָשִׁי | וְהַתְּעוּבָה | הַבְּיָת | וְשִׁמְרֵי | וְשִׁפְטֵי | בַּיּוֹם | 3 |
| কারণ | পেছাইকারীরা | এবং-থামে | শক্তির | মানুষেরা | এবং-বাঁকা-হয় | ঘরের | রক্ষিরা | যখন-কাঁপে | দিনে- | |
| | H2912 | H0988 | H2428 | H0376 | H5791 | | H8104 | H2111 | H3117 | |
| | | | | וְהַבְּרָבִי | וְהַרְאֵה | וְהַחֲשָׁ | וְהַמִּשְׁכָּ | | | |
| | | | | জানালায় | দেখনেওয়ালীরা | এবং-অন্ধকার-হয় | কমে-যায় | | | |
| | | | | H0699 | H7200 | H2821 | H4591 | | | |

সেই সময় তোমার বাহুতে শক্তি থাকবে না। তোমার পা দুর্বল হয়ে বেঁকে যাবে। তোমার দাঁত পড়ে যাবে আর খাওয়ার বা চিবিয়ে খাওয়ার ক্ষমতা থাকবে না। তোমার দৃষ্টিশক্তিকে যাবে।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| וְהַשָּׁ | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל | 4 | |
| এবং-নীচু-হয় | পাখির | শব্দে- | এবং-উঠে | পেছাইয়ের | শব্দ | নীচু-হলে | রাস্তায় | দরজাসমূহ | এবং-বন্ধ-হয় | |
| H7817 | H6833 | | | H2913 | | H8217 | H7784 | | H5462 | |
| | | | | | | | | וְהַשָּׁ | וְהַחֲוִל | וְהַחֲוִל |
| | | | | | | | | গানের | কন্যারা | সমস্ত- |
| | | | | | | | | H1323 | H3605 | |

তোমার শ্রবণ ক্ষমতা কমে যাবে। তুমি রাস্তার শব্দ শুনতে পাবে না। এমনকি পাখির দিয়ে শস্যদানা ভাঙার শব্দও তুমি শুনতে পাবে না। তুমি কোন নারী কণ্ঠের গান শুনতে পাবে না। কিন্তু ভোর বেলায় কোন একটি পাখির গানও তোমাকে জাগিয়ে দেবে কারণ তুমি ঘুমোতে পারবে না।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַחֲזָב | וַיִּתְבַּל | הַשָּׂקָה | וַיִּגְאֹץ | בְּרָגָה | וַיִּתְחַמֵּם | וַיִּשְׂאֵל | וַיִּזְבֹּק | וַיִּשְׂעֵב | 5 |
| পতঙ্গ | এবং-ভারী-হয় | বাদাম-গাছ | এবং-ফুটে-ওঠে | পথে- | এবং-সন্মাসসমূহ | ভয়-করে | উচ্চ-থেকে | এও | |
| H2284 | H5445 | H8247 | H5006 | H1870 | H2849 | H3372 | H1364 | H1571 | |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|--------------|
| בְּשֹׁקַי | וַיִּבְדֹּב | עוֹלָמוֹ | בַּיִת | אֶל- | הָאָדָם | הָלַךְ | כִּי- | הָאֲבִינָה | וַיִּתְּרֵם |
| রাস্তায় | এবং-ঘুরে-বেড়ায় | তার-চিরকালের | বাড়ি | দিকে- | মানুষ | যায় | কারণ- | ছোট-ফল | এবং-বিফল-হয় |
| H7784 | H5437 | H5769 | | H0413 | H0120 | H1980 | | H0035 | |

וַיִּתְּרֵם
বিলাপকারীরা
[H5594](#)

তুমি উঁচু জায়গায় চড়তে ভয় পাবে, তুমি তোমার পথের ওপর পড়ে থাকা প্রত্যেকটি ক্ষুদ্র জিনিসের ওপর পা দিতে ভয় পাবে। তোমার চুল বাদাম গাছের ফুলের মতো সাদা হয়ে যাবে। তুমি হাঁটার সময়ে ফড়িংয়ের মতো নিজেকে বয়ে বেড়াবে। তুমি বাঁচার শক্তিমারিয়ে ফেলবে। আর এরপর তুমি তোমার সমাধিতে স্থান পাবে। বিলাপকারীরা তোমার শোকযাত্রায় সমবেত হবে।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | 6 |
| সোনার | বাটি | এবং-ভেঙে-যায় | রূপার | দড়ি | (ছিঁড়ে-যায়) | [ছিঁড়ে-যায়] | না- যা | যতক্ষণ-না |
| H2091 | H1543 | H7533 | H3701 | | H7576 | H7368 | H3808 | H5704 |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-------------|
| וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם |
| কুপের | দিকে- | চাকা | এবং-নষ্ট-হয় | ঝর্নার | উপরে- | কলসি | এবং-ভাঙে |
| H0413 | H1534 | H7533 | H4002 | H3537 | H7665 | | |

যৌবনে রূপার তার ছিঁড়ে যাওয়ার আগে, সোনার পাত্র ভেঙে যাওয়ার আগে তুমি তোমার সৃষ্টিকর্তার কথা স্মরণ কর। ভাঙ্গা পাত্রের মতো তোমার জীবন অর্থহীন হওয়ার আগে, কুয়োতে ভেঙে পড়ে যাওয়া পাথরের চাকার মতো তোমার জীবন নষ্ট হওয়ার আগে তুমি সৃষ্টিকর্তাকে স্মরণ কর।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| וַיִּתְּרֵם | 7 |
| যিনি | ঈশ্বরের | দিকে- | ফিরে | এবং-আত্মা | যেমন-ছিল | পৃথিবীর | উপরে- | ধূলি |
| H0413 | H0413 | H7725 | H7307 | H1961 | H0776 | H6083 | H7725 | |

וַיִּתְּרֵם
দিয়েছিলেন-তাকে
[H5414](#)

তোমার শরীর মাটি থেকে এসেছে এবং তোমার মৃত্যুর পর তোমার শরীর আবার মাটিতেই মিশে যাবে, কিন্তু তোমার আত্মা এসেছে ঈশ্বরের কাছ থেকে, তোমার মৃত্যুর পর তা আবার ঈশ্বরের কাছেই ফিরে যাবে।

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | 8 |
| অসারতা | সমস্তই | উপদেশক | বলেন | অসারতা | অসারতার |
| H1892 | H3605 | H6953 | H0559 | H1892 | H1892 |

সব কিছুই অর্থহীন, উপদেশক বলেছেন সবই সময়ের অপচয়।

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּתְּרֵם | 9 |
| জনগণকে | - | জ্ঞান | শিখিয়েছিলেন- | আরও | জ্ঞানী | উপদেশক | যে-ছিলেন |
| H0853 | H1847 | H3925 | H5750 | H2450 | H6953 | H1961 | H3148 |

| | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם |
| অনেক | প্রবচনসমূহ | সাজিয়েছিলেন | এবং-অনুসন্ধান-করেছিলেন |
| H4912 | H8626 | H2713 | H0239 |

উপদেশক তাঁর প্রজ্ঞা অন্য লোকদের শিক্ষার কাজে লাগাতেন। উপদেশক অত্যন্ত যত্নসহকারে অনেক জ্ঞানের বাণী অধ্যয়ন করেছিলেন ও সেগুলিকে একত্র করে সংগ্রহ করেছিলেন।

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | וַיִּתְּרֵם | 10 |
| সত্যের | কথাসমূহ | সরল | এবং-লেখা | মনোরমের | কথাসমূহ- | পেতে |
| H0571 | H1697 | H3476 | H3789 | H2656 | H1697 | H4672 |

উপদেশক সঠিক শব্দ খুঁজে পাওয়ার জন্য কঠোর পরিশ্রম করেছিলেন এবং তিনি সত্য ও নির্ভরযোগ্য নীতিকথা লিখে গিয়েছিলেন।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|----|
| נָתַן | אֶסְפָּאת | בְּעֵלֵי | נְשֻׁעִים | וּכְמִשְׁמָרוֹת | כְּדָרְבָנוֹת | הַחֲכָמִים | דְּבָרָי | 11 |
| দেওয়া-হয়েছিল | সংগ্রহের | মালিকেরা | পোঁতা | এবং-পেরেকের-মতো | প্রাণদণ্ডের-মতো | জ্ঞানীদের | কথাসমূহ | |
| H5414 | H0627 | H1167 | H5193 | H4930 | | H2450 | H1697 | |

אַחַד מֵהֵם
 এক পালক-থেকে
[H0259](#)

জ্ঞানী ব্যক্তির কথা হল সেই তীক্ষ্ণ লাঠির মত যা মানুষ পশুদের সঠিক রাস্তায় নিয়ে যাওয়ার কাজে ব্যবহার করে। সেই উপদেশ হল শক্ত পেয়ালার মতো যা ভাঙে না। সেই শিক্ষামালা তোমাকে সঠিক রাস্তা দেখাবে। ঐসব নীতির বাণীই এসেছিল একই মেসপালকের (ঈশ্বরের) কাছ থেকে।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----------|---------|----------|------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְלִהְיוּ | קִי | אֵין | הַרְבֵּה | סְפָרִים | עֲשׂוֹת | הַזָּהָר | בְּנֵי | מִהֶמָּה | וְיִתֵּן | 12 |
| এবং-অধ্যয়ন | শেষ | নেই | অনেক | বইসমূহ | করা | সতর্ক-হও | আমার-পুত্র | এগুলো-থেকে | এবং-আরও | |
| H3854 | H7093 | H0369 | | | | | | H1992 | H3148 | |

בְּשָׂרָה
 দেহের
[H1320](#)

יְנֵעַת
 ক্লাস্তি
[H3024](#)

הַרְבֵּה
 অনেক

তাই ঐ বাণীগুলি পড় কিন্তু পুত্র ও অন্য বই সম্বন্ধে সাবধান থেকে। মানুষ সর্বদাই বই লিখে এবং অতিরিক্ত অধ্যয়ন তোমাকে ক্লাস্ত করে দেবে।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| שָׂמוֹר | מִצְוָתָיו | וְאַתָּה | יָרָא | הָאֱלֹהִים | אַתָּה | נִשְׁמָע | הַכֹּל | דְּבָר | סֵפֶר | 13 |
| পালন-কর | তার-আজ্ঞাসমূহ | এবং- | ভয়-কর | ঈশ্বরকে | - | শোনা-হয়েছে | সমস্তই | কথার | শেষ | |
| H8104 | H4687 | H0853 | H3372 | H0430 | H0853 | H8085 | H3605 | H1697 | H5490 | |

הָאָדָם
 মানুষের
[H0120](#)

כָּל-
 সমস্ত-
[H3605](#)

הָא
 এটাই
[H2088](#)

כִּי-
 কারণ-

এই বইতে যা লেখা তার থেকে কি শিক্ষা আমরা নেবো? মানুষের কাছে সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ কাজ হল ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করা ও তার আদেশ মান্য করা। কেন? কারণ মানুষ যা কিছু করে ঈশ্বর তা জানেন, সেটা গুপ্ত কিছু হলেও ঈশ্বর তা জানেন। তিনি ভাল ও মন্দ সব বিষয়ই জানেন। মানুষ যা কিছু করবে ঈশ্বর তার বিচার করবেন।

| | | | | | | | | | | | | |
|------|------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|----|
| טוֹב | אם- | נְעֻלָּם | כָּל- | עַל | בְּמִשְׁפָּט | יָבֵא | הָאֱלֹהִים | מַעֲשֵׂה | כָּל- | אַתָּה | כִּי | 14 |
| ভালো | যদি- | লুকানো | সমস্ত- | উপরে | বিচারে | আনবেন | ঈশ্বর | কাজ | সমস্ত- | - | কারণ | |
| | | H5956 | H3605 | | H4941 | H0935 | H0430 | H4639 | H3605 | H0853 | | |

מִן-
 মন্দ
 এবং-যদি-

এই বইতে যা লেখা তার থেকে কি শিক্ষা আমরা নেবো? মানুষের কাছে সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ কাজ হল ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করা ও তার আদেশ মান্য করা। কেন? কারণ মানুষ যা কিছু করে ঈশ্বর তা জানেন, সেটা গুপ্ত কিছু হলেও ঈশ্বর তা জানেন। তিনি ভাল ও মন্দ সব বিষয়ই জানেন। মানুষ যা কিছু করবে ঈশ্বর তার বিচার করবেন।